

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 21:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kto złorzeczy swojemu ojcu lub swojej matce, musi ponieść śmierć.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto złorzeczy swojemu ojcu lub matce, musi ponieść śmierć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto złorzeczy swemu ojcu lub swojej matce, poniesie śmierć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto by złorzeczył ojcu swemu albo matce swojej, śmiercią umrze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto by złorzeczył ojcu swemu abo matce, śmiercią niechaj umrze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto by złorzeczył ojcu albo matce, winien być ukarany śmiercią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto złorzeczy ojcu swemu albo matce swojej, poniesie śmierć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto przeklina swego ojca i matkę, poniesie śmierć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto przeklnie swojego ojca lub matkę, zostanie ukarany śmiercią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto by złorzeczył swemu ojcu albo matce, musi ponieść śmierć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kto przeklina swojego ojca lub swoją matkę, musi ponieść śmierć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо хтось украде когось з ізраїльських синів, і заволодівши ним, продасть, і знайдеться в нього, хай помре смертю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto przeklina swojego ojca, albo swoją matkę będzie ukarany śmiercią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A kto złorzeczy swemu ojcu i swej matce, bezwarunkowo ma być uśmiercony.

¹⁾ <x>30 20:9</x>; <x>470 15:4</x>; <x>480 7:10</x>